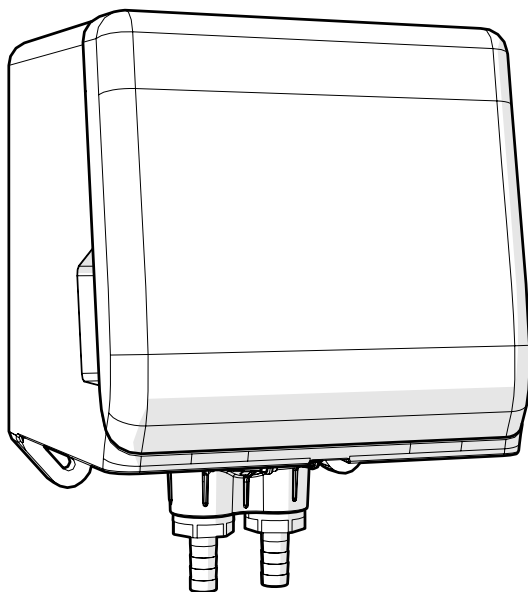


# BRIGHTWELL



## NEXUS - ADDITIONAL PUMP MODULE

### LAUNDRY DOSING EQUIPMENT

INSTALAČNÍ PRŮVODCE  
PRZEWODNIK INSTALACYJNY  
GUIA DE INSTALAÇÃO



# OBSAH / ZAWARTOŚĆ / CONTEÚDO

|                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ / ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA / PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA                                              | 3  |
| TECHNICKÉ INFORMACE / INFORMACJE TECHNICZNE / INFORMAÇÕES TÉCNICAS                                                   | 4  |
| ZÁRUKA / GWARANCJA / GARANTIA                                                                                        | 4  |
| PROVOZ / EKSPLOATACJA / OPERAÇÃO                                                                                     | 5  |
| TECHNICKÉ SPECIFIKACE / SPECYFIKACJE TECHNICZNE / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS                                            | 6  |
| INSTALACE MODULU / INSTALACJA MODUŁU / INSTALANDO UM MÓDULO                                                          | 7  |
| INSTALACE MODULU / INSTALACJA MODUŁU / INSTALANDO UM MÓDULO                                                          | 9  |
| PŘIPOJENÍ MODULU K MODULU / PODŁĄCZENIE MODUŁU DO MODUŁU / CONEXÃO DO MÓDULO AO MÓDULO                               | 10 |
| PŘIPOJENÍ MODULU K HLAVNÍ JEDNOTCE / PODŁĄCZENIE MODUŁU DO GŁÓWNEJ JEDNOSTKI / CONEXÃO DO MÓDULO À UNIDADE PRINCIPAL | 11 |
| ZAVÍRÁNÍ A PŘEKONFIGUROVÁNÍ SYSTÉMU / ZAMYKANIE I REKONFIGURACJA SYSTEMU / FECHANDO E RECONFIGURANDO O SISTEMA       | 12 |
| ZAVÍRÁNÍ A PŘEKONFIGUROVÁNÍ SYSTÉMU / ZAMYKANIE I REKONFIGURACJA SYSTEMU / FECHANDO E RECONFIGURANDO O SISTEMA       | 13 |
| ODSTRANĚNÍ MODULU ZE JEDNOTKY / USUWANIE MODUŁU Z JEDNOSTKI / REMOVENDO UM MÓDULO DA UNIDADE                         | 14 |
| ODSTRANĚNÍ MODULU ZE JEDNOTKY / USUWANIE MODUŁU Z JEDNOSTKI / REMOVENDO UM MÓDULO DA UNIDADE                         | 15 |
| WARRANTY                                                                                                             | 18 |
| WEEE SMĚRNICE / DYREKTYWA / DIRETIVA                                                                                 | 18 |

NASKENUJTE PROSÍM NÁSLEDUJÍCÍ QR KÓD A VYHLEDEJTE NAŠI ZNALOSTNÍ DATABÁZI NEBO PŘEJDĚTE NA NÁSLEDUJÍCÍ ADRESU.

[WWW.BRIGHTWELL.CO.UK/KNOWLEDGE-BASE/NEXUS-KNOWLEDGE-BASE](http://WWW.BRIGHTWELL.CO.UK/KNOWLEDGE-BASE/NEXUS-KNOWLEDGE-BASE)

PROSZĘ ZESKANOWAĆ PONIŻSZY KOD QR, ABY ZNALEŻĆ NASZĄ BAZĘ WIEDZY, LUB PRZEJDŹ POD PODANY ADRES.

[WWW.BRIGHTWELL.ES/KNOWLEDGE-BASE/NEXUS-KNOWLEDGE-BASE](http://WWW.BRIGHTWELL.ES/KNOWLEDGE-BASE/NEXUS-KNOWLEDGE-BASE)

POR FAVOR, ESCANEIE O SEGUINTE CÓDIGO QR PARA LOCALIZAR NOSSA BASE DE CONHECIMENTO OU VÁ PARA O SEGUINTE ENDEREÇO

[WWW.BRIGHTWELL.FR/KNOWLEDGE-BASE/NEXUS-KNOWLEDGE-BASE](http://WWW.BRIGHTWELL.FR/KNOWLEDGE-BASE/NEXUS-KNOWLEDGE-BASE)



# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA / PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte následující opatření.  
Przeczytaj uważnie następujące środki ostrożności przed użyciem tego sprzętu.  
Por favor, leia atentamente as seguintes precauções antes de usar este equipamento.

Tento přístroj obsahuje vysokonapěťové obvody, které vás mohou vystavit nebezpečí elektrického šoku.  
Ten jednostka zawiera obwody o wysokim napięciu, które mogą narażać cię na niebezpieczeństwo porażenia prądem.  
Esta unidade contém circuitos de alta tensão que podem expô-lo ao perigo de choque elétrico.



- Musí být začleněny prostředky pro odpojení v souladu s pravidly pro vedení
- Środki odłączenia muszą być włączone zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych
- Os meios de desconexão devem ser incorporados de acordo com as regras de instalação elétrica



- Bez izolace signálu a zdrojů napájení nerozepínejte obal
- Nie otwieraj obudowy bez izolacji sygnału i źródeł zasilania
- Não abra o invólucro sem isolar as fontes de sinal e alimentação



- Nepoužívejte jednotku mimo hodnoty uvedené na výrobním štítku
- Nie podłączaj jednostki poza wartościami podanymi na etykietce znamionowej
- Não alimente a unidade fora dos valores indicados no rótulo de classificação



- Nepoužívejte poškozené nebo roztrhané kabely
- Nie używaj uszkodzonych lub porozrywanych kabli
- Não utilize cabos danificados ou desfiados



- Nepřestavujte ani nemodifikujte toto zařízení
- Nie rozkładaj ani nie modyfikuj tego sprzętu
- Não desmonte ou modifique este equipamento



- Neumísťujte jednotku na nestabilní, nepravidelné nebo nevertikální povrchy
- Nie montuj jednostki na niestabilnych, nieregularnych lub niepionowych powierzchniach
- Não monte a unidade em superfícies instáveis, irregulares ou não verticais



- Na vrchol jednotky nedávejte těžké předměty
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na górze jednostki
- Não coloque objetos pesados em cima da unidade



- Nepokoušejte se vkládat předměty (například šroubováky) do pohyblivých částí hlavy čerpadla
- Nie próbuj wkładać przedmiotów (takich jak śrubokręty) do ruchomych części głowicy pompy
- Não tente colocar objetos (como chaves de fenda) nas partes móveis da cabeça da bomba



- Vždy se ujistěte, že se zachází opatrně při manipulaci s chemikáliemi
- Zawsze upewnij się, że zachowujesz ostrożność podczas obchodzenia się z chemikaliami
- Sempre assegure-se de ter cuidado ao lidar com produtos químicos



- Nikdy nevkládejte prsty do mechanismů bez vypnutí napájení
- Nigdy nie wkładaj palców do mechanizmów bez wyłączenia zasilania
- Nunca insira os dedos nos mecanismos sem desligar a alimentação primeiro



- Manuál nevyhazujte; musí být zachován
- Nie wyrzucaj instrukcji obsługi; musi być zachowana
- Não descarte o manual; ele deve ser mantido

## TECHNICKÉ INFORMACE - INFORMACJE TECHNICZNE / INFORMAÇÕES TÉCNICAS

CZ

Toto zařízení musí být instalováno odpovídajícím kvalifikovaným personálem v souladu s místními předpisy, nebo v případě absence místních předpisů instalováno v souladu s příslušnými požadavky v Národním elektrickém kódu, NFPA 70, Kanadském elektrickém kódu (CEC), Část 1, CSA C22.1, a Standardem pro ventilaci a požární ochranu komerčního provozu vaření, NFPA 96. Toto zařízení nesmí být používáno dětmi nebo lidmi s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi. Děti nesmějí hrát s tímto zařízením. Čištění a údržbu provádějte pouze dospělí. Při instalaci dávkovačů nebo manipulaci s chemikáliemi noste ochranný oděv, rukavice a brýle. Dodržujte pokyny výrobce chemikálií ohledně bezpečnostních rad. Dodržujte pokyny pečlivě, abyste předešli nehodám.

PL

To urządzenie musi być instalowane przez odpowiednio wykwalifikowany personel zgodnie z lokalnymi przepisami, lub w przypadku braku takich przepisów, zainstalowane zgodnie z odpowiednimi wymogami w Krajowym Kodeksie Elektrycznym, NFPA 70, Kanadyjskim Kodeksie Elektrycznym (CEC), Część 1, CSA C22.1, oraz Standardem dotyczącym kontroli wentylacji i ochrony przeciwpożarowej w komercyjnych operacjach kuchennych, NFPA 96. To urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwację powinny wykonywać wyłącznie osoby dorosłe. Należy nosić odzież ochronną, rękawice i okulary ochronne podczas instalacji dozowników lub obsługi chemikaliów. Przestrzegaj wytycznych producenta chemikaliów dotyczących porad bezpieczeństwa. Starannie przestrzegaj instrukcji, aby uniknąć wypadków.

PT

Esta unidade deve ser instalada por pessoal qualificado de acordo com as regulamentações locais, ou na ausência de regulamentações locais, instalada de acordo com os requisitos aplicáveis no Código Elétrico Nacional, NFPA 70, Código Elétrico Canadense (CEC), Parte 1, CSA C22.1, e Padrão para Controle de Ventilação e Proteção contra Incêndio de Operações de Cozimento Comercial, NFPA 96. Este aparelho não pode ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças. Use roupas de proteção, luvas e óculos ao instalar dispensadores ou manusear produtos químicos. Siga as orientações do fabricante de produtos químicos sobre conselhos de segurança. Siga cuidadosamente as instruções para evitar acidentes.

## ZÁRUKA - GWARANCJA / GARANTIA

CZ

Váš výrobek je dodáván standardně s 2 letou zárukou od data výroby, proti výrobnímu vadě nebo defektům a mechanickému nebo elektrickému selhání. Pro kompletní podmínky navštivte naše webové stránky.  
[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

PL

Twój produkt jest standardowo objęty 2-letnią gwarancją od daty produkcji, na wady fabryczne lub defekty oraz awarie mechaniczne lub elektryczne. Prosimy odwiedzić naszą stronę internetową w celu zapoznania się z pełnymi warunkami i zasadami.  
[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

PT

O seu produto é fornecido como padrão com uma garantia de 2 anos a partir da data de fabricação, contra falhas de fabrico ou defeitos e avarias mecânicas ou elétricas. Por favor, visite o nosso site para os termos e condições completos.  
[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

## PROVOZ - EKSPLOATACJA / OPERAÇÃO

CZ

Nexusové prádelní jednotky jsou automatické dávkovací systémy navržené pro použití s komerčními pračkami. Jednotky jsou určeny pouze pro vnitřní, pevnou instalaci. Prostředky k odpojení musí být začleněny do pevného drátování s mezerou vzduchu minimálně 3 mm na každém pólu. Čerpadla jsou spouštěna aplikací signálů mezi 12 V a 240 V AC nebo DC na odpovídající vstupy kolejí A a B na zdrojovém panelu.

PL

Jednostki pralnicze Nexus to automatyczne systemy dozowania przeznaczone do użytku z komercyjnymi pralkami. Jednostki przeznaczone są wyłącznie do wewnętrznej, stałej instalacji. Środki odłączenia muszą być wbudowane w stałe okablowanie, z przerwą powietrzną o co najmniej 3 mm na każdym biegunie. Pompy są uruchamiane poprzez aplikację sygnałów o napięciu od 12 V do 240 V AC lub DC na odpowiednich wejściach szyn A i B na płycie zasilającej.

PT

As unidades de lavanderia Nexus são sistemas automáticos de dosagem projetados para uso com máquinas de lavar comerciais. As unidades são destinadas apenas para instalação interna e fixa. Os meios de desconexão devem ser incorporados ao cabeamento fixo, com um espaço de ar de pelo menos 3 mm em cada polo. As bombas são iniciadas aplicando sinais de entre 12V e 240V AC ou DC nos respectivos Inputs das trilhas A e B na placa de alimentação.

# TECHNICKÉ SPECIFIKACE -

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| Číslo dílu<br>Numer katalogowy<br>Número da peça | Rozměry (mm)<br>Wymiary (mm)<br>Dimensões (mm)                           | Hmotnost<br>Waga<br>Peso | Výkon<br>Moc<br>Potência | Napětí a Frekvence<br>Napięcie i<br>Częstotliwość<br>Tensão e Frequência |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| APM MODULE                                       | 160 x 305 x 275                                                          | 1.2 kg                   | 120W                     | 80-264VAC<br>50-60Hz                                                     |
| Průtok / Przepływ /<br>Vazão                     | 300 ml/min to 1800 ml/min (používání vody / używając wody / usando água) |                          |                          |                                                                          |
| Schválení /<br>Zatwierdzenia/<br>Aprovações      | CE, UL                                                                   |                          |                          |                                                                          |
| Záruka / Gwarancja/<br>Garantia                  | 2 roky / lata / anos                                                     |                          |                          |                                                                          |

### V krabici / W pudełku / Na Caixa

|                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dodatečný modul čerpadla<br>Dodatkowy moduł pompy<br>Módulo de Bomba Adicional                    | Průvodce rychlým startem<br>Przewodnik szybkiego startu<br>Guia de Início Rápido                                                                   |
|                                                                                                   | "Krátký napájecí kabel (pro připojení k jinému modulu)<br>Dlouhý napájecí kabel (pro připojení k hlavní jednotce)<br>Komunikační kabel"            |
| Průvodce rychlým startem Kit di montaggio<br>Przewodnik szybkiego startu<br>Guia de Início Rápido | "Krátki kabel zasilający (do podłączenia do innego modułu)<br>Długi kabel zasilający (do podłączenia do głównej jednostki)<br>Kabel komunikacyjny" |
|                                                                                                   | "Cabo de energia curto (para conexão com outro módulo)<br>Cabo de energia longo (para conexão com a unidade principal)<br>Cabo de comunicação"     |

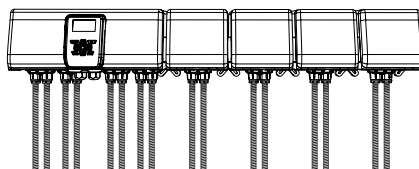
# INSTALACE MODULU - INSTALACJA MODUŁU / INSTALANDO UM MÓDULO

## KROK 1 / PASSO 1

Pro instalaci vašeho modulu nejprve odpojte napájení vaší jednotky Nexus a ověřte, že všechny elektrické spoje pračky jsou bezpečné.

Aby zainstalować moduł, najpierw wyłącz zasilanie jednostki Nexus i potwierdź, że wszystkie połączenia elektryczne pralki są bezpieczne.

Para instalar o seu módulo, primeiro desligue a sua unidade Nexus e confirme que todas as conexões elétricas da máquina de lavar estão seguras.

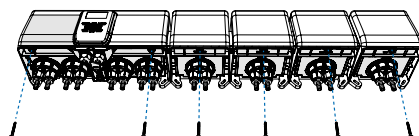


## KROK 2 / PASSO 2

Pokud připojujete k tomuto nebo předchozímu modulu APM jako součást řetězce, odeberte šrouby z hlavní jednotky.

Usuń śruby z głównej jednostki, jeśli łączysz się z tą lub poprzednią jednostką APM, jeśli instalujesz ją jako część łańcucha.

Remova os parafusos da unidade principal se estiver conectando a esta ou à APM anterior, se estiver instalando como parte de uma cadeia.

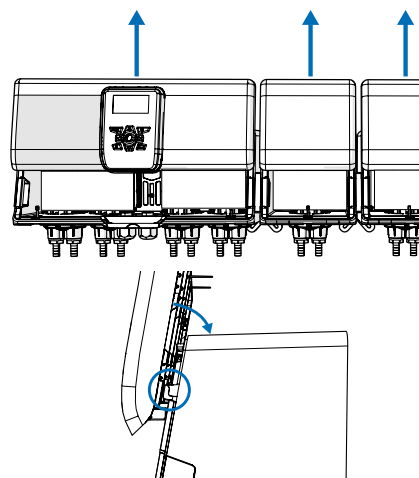


## KROK 3 / PASSO 3

Zvedněte kryty nahoru a zacvakněte je na drážky, aby zůstaly na místě.

Podnieś pokrywę do góry i zahacz je na uchwyty, aby utrzymać je na miejscu.

Levante as capas para cima e engate-as nos suportes para mantê-las no lugar.



## INSTALLING A MODULE -

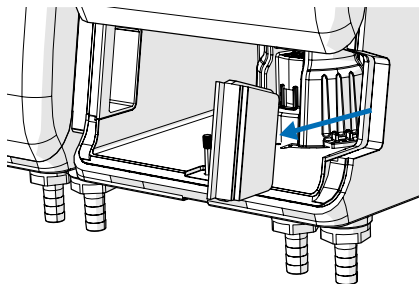
### INSTALANDO UN MÓDULO / INSTALLATION D'UN MODULE

#### KROK 4 / PASSO 4

Odstraňte koncovou klínovou podložku z posledního modulu nebo hlavní jednotky.

Usuń końcową klinową podkładkę z ostatniego modułu lub głównej jednostki.

Remova a cunha final do último módulo ou unidade principal.

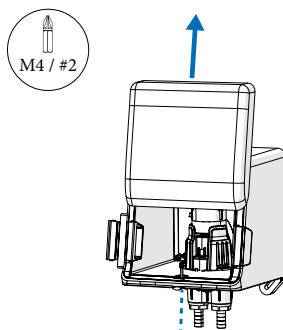


#### KROK 5 / PASSO 5

Odstraňte kryt a koncovou klínovou podložku z modulu, který chcete nainstalovat.

Usuń pokrywę i końcową klinową podkładkę z modułu, który chcesz zainstalować.

Remova a tampa e a cunha final do módulo que deseja instalar.

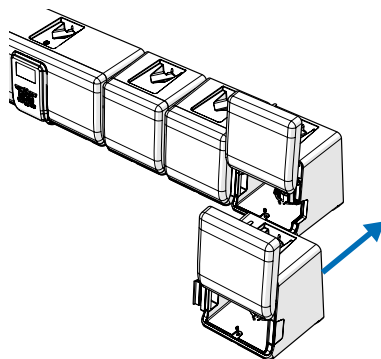


#### KROK 6 / PASSO 6

Umístěte modul do drážky a označte otvory k vyvrtání do zdi.

Umieść moduł w szczelinie i oznacz miejsca do wiercenia w ścianie.

Coloque o módulo na fenda e marque os furos para perfurar na parede.





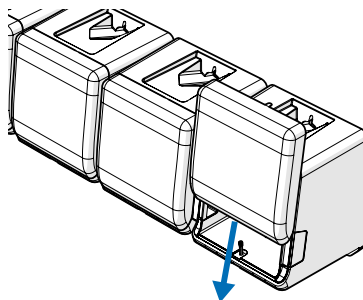
# INSTALACE MODULU - INSTALACJA MODUŁU / INSTALANDO UM MÓDULO

## KROK 7 / PASSO 7

Zavřete modul, abyste viděli montážní otvory.

Zamknij modul, abyś mógł zobaczyć otwory montażowe.

Feche o módulo para que você possa ver os furos de montagem.

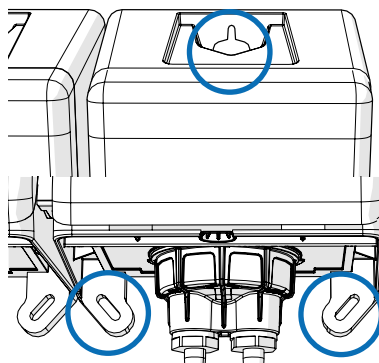


## KROK 8 / PASSO 8

Označte montážní otvory na horní a dolní straně modulu.

Oznacz otwory montażowe na górze i na dole modułu.

Marque os furos de montagem na parte superior e inferior do módulo.

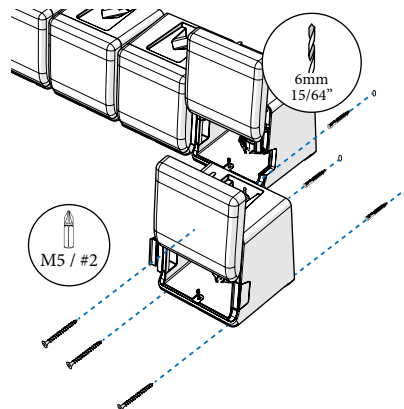


## KROK 9 / PASSO 9

Odstraňte modul a vrtání otvorů, kde jste označili. Vložte dodané hmoždinky do montážního kitu a znovu připojte modul.

Usuń modul i wierć otwory tam, gdzie oznaczyłeś. Włóż do otworów wkręty rozporowe dostarczone w zestawie montażowym i ponownie połącz modul.

Remova o módulo e faça os furos onde você marcou. Insira as buchas fornecidas no kit de montagem e reconecte o módulo.



# PŘIPOJENÍ MODULU K MODULU -

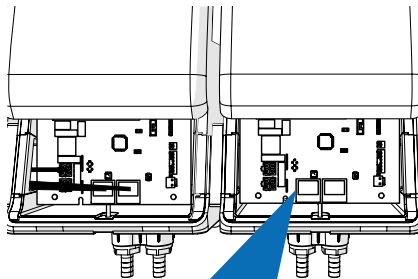
## PODŁĄCZENIE MODUŁU DO MODUŁU / CONEXÃO DO MÓDULO AO MÓDULO

### KROK 1 / PASSO 1

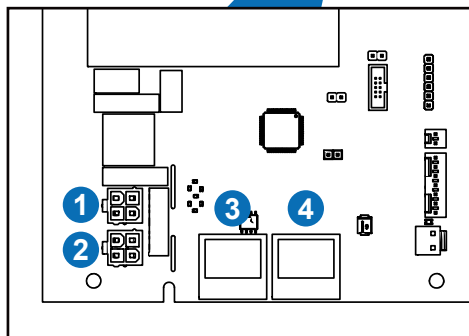
Vezměte sestavu konektorů a nainstalujte je do správných prostor na desce plošných spojů (PCB).

Weź zestaw złącz i zainstaluj go w odpowiednich miejscach na płycie obwodu drukowanego (PCB).

Pegue o kit de conectores e instale nos espaços corretos na placa de circuito impresso (PCB).

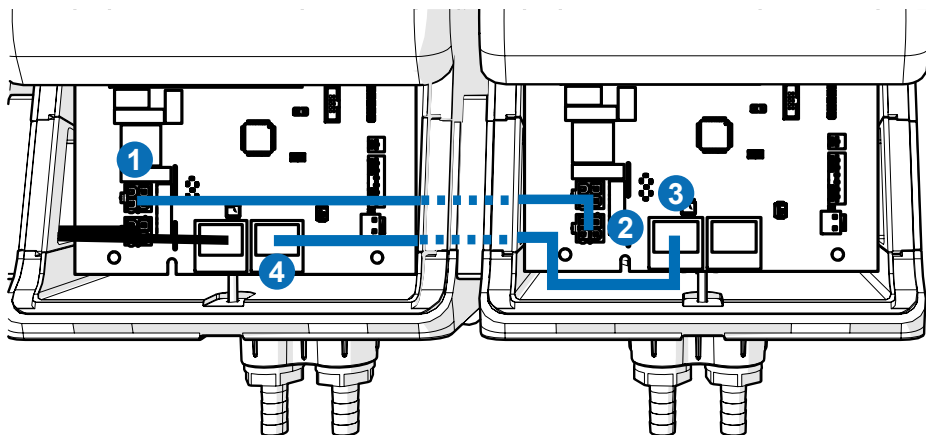


|   |                                                                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 240 V AC<br>NAPÁJECÍ NAPĚTÍ<br>NAPIĘCIE ZASILANIA<br>TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO<br>VEN / WYJŚCIE / SAÍDA       |
| 2 | 240 V AC<br>NAPÁJECÍ NAPĚTÍ<br>NAPIĘCIE ZASILANIA<br>TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO<br>DOVNITŘ / WEJŚCIE / ENTRADA |
| 3 | KOM / COMS DOVNITŘ / WEJŚCIE /<br>ENTRADA                                                                 |
| 4 | KOM / COMS DOVNITŘ / WEJŚCIE /<br>ENTRADA                                                                 |



PŘEDCHOZÍ MODUL  
POPZREDNI MODUŁ  
MÓDULO ANTERIOR

NOVÝ MODUL  
NOWY MODUŁ  
NOVO MÓDULO



# PŘIPOJENÍ MODULU K HLAVNÍ JEDNOTCE -

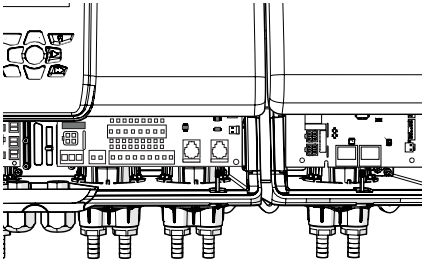
PODŁĄCZENIE MODUŁU DO GŁÓWNEJ JEDNOSTKI / CONEXÃO DO MÓDULO À UNIDADE PRINCIPAL

## KROK 1 / PASSO 1

Vezměte sestavu konektorů a instalujte je do správných prostor na desce plošných spojů (PCB).

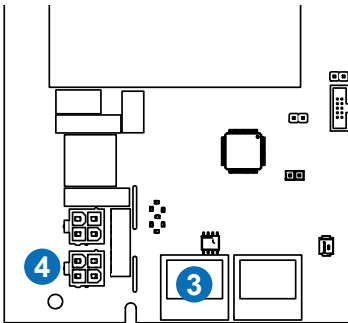
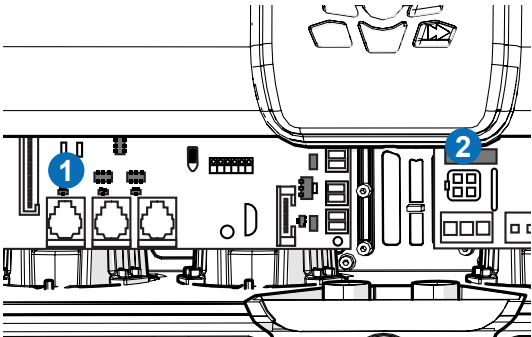
Weź zestaw złącz i zainstaluj go w odpowiednich miejscach na płycie obwodu drukowanego (PCB).

Pegue o conjunto de conectores e instale nos espaços corretos na placa de circuito impresso (PCB).



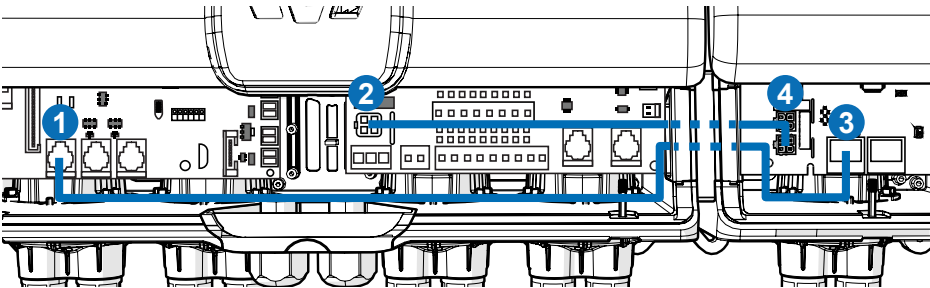
HLAVNÍ JEDNOTKA  
GŁÓWNA JEDNOSTKA  
UNIDADE PRINCIPAL

NOVÝ MODUL  
NOWY MODUŁ  
NOVO MÓDULO



|   |                                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | KOM / COMS VEN / WYJŚCIE / SAÍDA                                                                    |
| 2 | 240 V AC<br>NAPÁJECÍ NAPĚTÍ<br>NAPIĘCIE ZASILANIA<br>TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO<br>VEN / WYJŚCIE / SAÍDA |

|   |                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | KOM / COMS DOVNITŘ / WEJŚCIE / ENTRADA                                                                 |
| 4 | 240 V<br>NAPÁJECÍ NAPĚTÍ<br>NAPIĘCIE ZASILANIA<br>TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO<br>DOVNITŘ / WEJŚCIE / ENTRADA |



# ZAVÍRÁNÍ A PŘEKONFIGUROVÁNÍ SYSTÉMU -

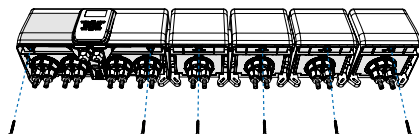
## ZAMYKANIE I REKONFIGURACJA SYSTEMU / FECHANDO E RECONFIGURANDO O SISTEMA

### KROK 1 / PASSO 1

Ted', když byly kabely nastaveny, můžete zavřít kryt a přišroubovat ho.

Teraz, gdy przewody zostały ustawione, możesz zamknąć pokrywę i przykręcić ją.

Agora que a fiação foi configurada, você pode fechar a tampa e parafusá-la.

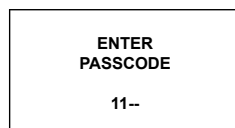


### KROK 2 / PASSO 2

Zapněte jednotku a zadejte kód jednotky, abyste vstoupili do menu.

Włącz urządzenie i wprowadź kod jednostki, aby wejść do menu.

Ligue a unidade e insira o código da unidade para entrar no menu.

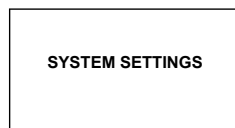


### KROK 3 / PASSO 3

Stiskněte jednou **DOLŮ**, abyste se dostali do menu Systémové nastavení, a stiskněte **VPRAVO** pro vstup.

Naciśnij raz **W DÓŁ**, aby przejść do menu Ustawienia systemowe, a następnie wciśnij **W PRAWO**, aby wejść.

Pressione uma vez **PARA BAIXO** para chegar ao menu Configurações do Sistema e pressione **PARA DIREITA** para entrar.

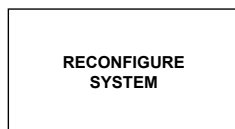


### KROK 4 / PASSO 4

Použijte šipku **NAHOŘE** pro přesunutí na volbu Překonfigurovat systém. Stiskněte **VPRAVO** pro vstup a potvrzení.

Użyj strzałki **W GÓRĘ**, aby przejść do opcji Ponownie konfiguruje system. Naciśnij **W PRAWO**, aby wejść i potwierdzić.

Use a seta **PARA CIMA** para mover para a opção Reconfigurar Sistema. Pressione **PARA DIREITA** para entrar e confirmar.



# ZAVÍRÁNÍ A PŘEKONFIGUROVÁNÍ SYSTÉMU -

ZAMYKANIE I REKONFIGURACJA SYSTEMU / FECHANDO E RECONFIGURANDO O SISTEMA

## KROK 5 / PASSO 5

Budete požádáni o potvrzení překonfigurace.

Jakmile je toto dokončeno, potvrďte, že počet čerpadel na hlavním displeji je nyní správný. Váš modul je nyní připraven k použití.

Zostaniesz poproszony o potwierdzenie ponownej konfiguracji. Po jej zakończeniu potwierdź, że liczba pomp na głównym ekranie jest teraz prawidłowa. Twój moduł jest teraz gotowy do użycia.

Você será solicitado a confirmar a reconfiguração. Assim que isso for concluído, confirme que o número de bombas na tela principal está correto agora. Seu módulo está agora pronto para uso.



# ODSTRANĚNÍ MODULU ZE JEDNOTKY -

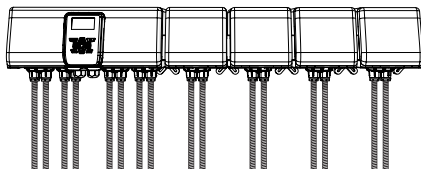
## USUWANIE MODUŁU Z JEDNOSTKI / REMOVENDO UM MÓDULO DA UNIDADE

### KROK 1 / PASSO 1

Pro instalaci vašeho modulu nejprve odpojte napájení vaší jednotky Nexus a ověřte, že všechny elektrické spoje pračky jsou bezpečné.

Aby zainstalować moduł, najpierw wyłącz zasilanie jednostki Nexus i potwierdź, że wszystkie połączenia elektryczne pralki są bezpieczne.

Para instalar o seu módulo, primeiro desligue a sua unidade Nexus e confirme que todas as conexões elétricas da máquina de lavar estão seguras.



### KROK 2 / PASSO 2

Odpojte chemické hadice od modulu, který chcete odpojit.

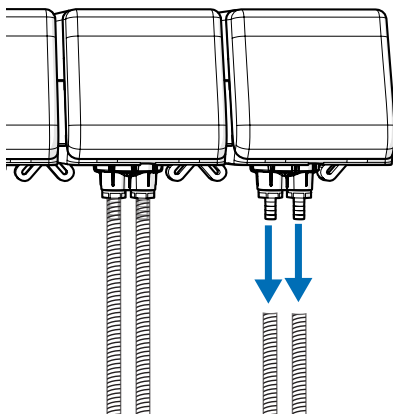
**UPOZORNĚNÍ - Použijte odpovídající ochranu a dodržujte standardní bezpečnostní předpisy pro chemikálie, abyste se vyhnuli újmě.**

Odłącz rurki chemiczne od modułu, który chcesz odłączyć.

**PROSZĘ ZWRÓCIĆ UWAGĘ - Należy nosić odpowiednią ochronę i przestrzegać standardowych zasad bezpieczeństwa chemicznego, aby uniknąć szkody.**

Desconecte os tubos de produtos químicos do módulo que deseja desconectar.

**POR FAVOR, OBSERVE - Use proteção adequada e siga as normas padrão de segurança química para evitar danos.**

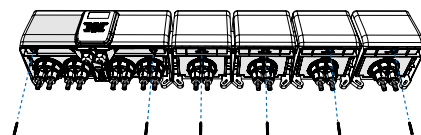


### KROK 3 / PASSO 3

Odeberte šrouby z hlavní jednotky a všech dalších čerpadlových modulů.

Usuň šrouby z hlavní jednotky i wszystkich dodatkowych modułów pomp.

Remova os parafusos da unidade principal e de todos os módulos de bombas adicionais.



## ODSTRANĚNÍ MODULU ZE JEDNOTKY -

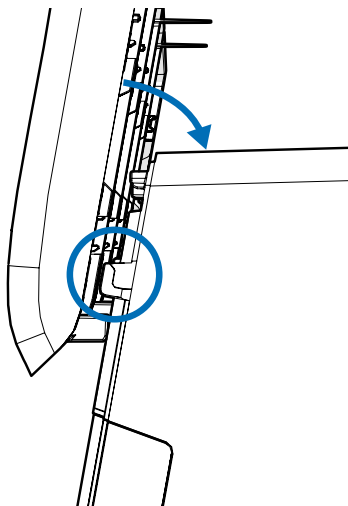
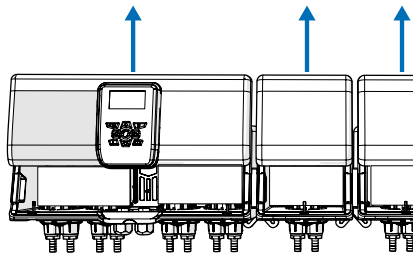
### USUWANIE MODUŁU Z JEDNOSTKI / REMOVENDO UM MÓDULO DA UNIDADE

#### KROK 4 / PASSO 4

Zvedněte kryty nahoru a zaháčkejte je na držáky, aby zůstaly na svém místě.

Podnieś pokrywę i zahookuj je na uchwyty, aby pozostały na swoim miejscu.

Levante as tampas para cima e engate-as nos suportes para mantê-las no lugar.

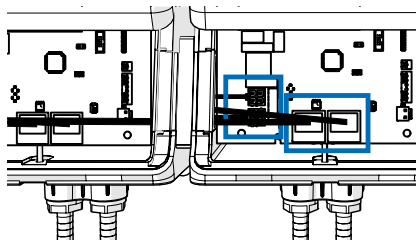


#### KROK 5 / PASSO 5

Odpojte všechny dráty z jednotky, kterou chcete odstranit.

Usuń wszystkie połączenia przewodowe na jednostce, którą chcesz usunąć.

Remova todas as conexões com fios na unidade que deseja remover.



# ODSTRANĚNÍ MODULU Z JEDNOTKY -

## USUWANIE MODUŁU Z JEDNOSTKI / REMOÇÃO DE UM MÓDULO DA UNIDADE

### KROK 6 / PASSO 6

Odstraňte spojovací klín z čerpadlového modulu.

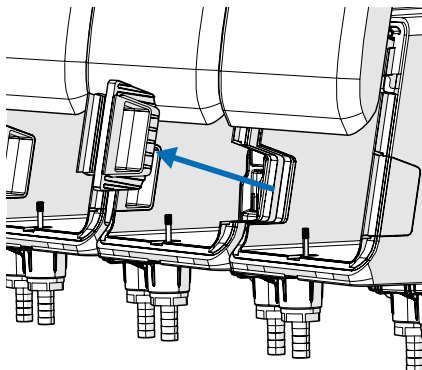
**UPOZORNĚNÍ** - Pokud není jednotka upevněna na stěnu, při provádění tohoto postupu podržte čerpadlový modul.

Usuń klin łącznikowy z modułu pompy.

**UWAGA** - Jeśli jednostka nie jest przykręcona do ściany, trzymaj moduł pompy podczas wykonywania tej czynności.

Remova a cunha de ligação do módulo da bomba.

**ATENÇÃO** - Se a unidade não estiver parafusada na parede, segure o módulo da bomba enquanto faz isso.

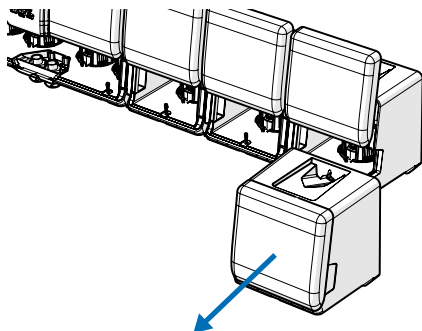


### KROK 7 / PASSO 7

Modul je nyní volný k odstranění. Tuto operaci můžete opakovat pro další moduly, které máte.

Modul jest teraz gotowy do usunięcia. Możesz powtórzyć ten proces dla innych modułów, które masz.

O módulo agora está livre para ser removido. Você pode repetir este procedimento para quaisquer outros módulos que você tenha.

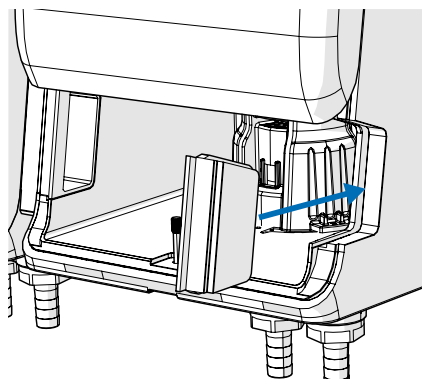


### KROK 8 / PASSO 8

Vraťte koncový klín do posledního modulu nebo hlavní jednotky a zavřete kryt a přišroubujte na místo.

Vložte koncový klín do ostatního modulu nebo hlavní jednotky a zavřete kryt a přišroubujte na místo.

Substitua a cunha final no último módulo ou unidade principal e feche a tampa e parafuse no lugar.





# ODSTRANĚNÍ MODULU Z JEDNOTKY -

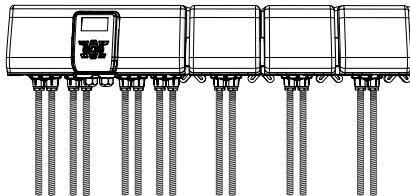
## USUWANIE MODUŁU Z JEDNOSTKI / REMOÇÃO DE UM MÓDULO DA UNIDADE

### KROK 9 / PASSO 9

Nyní můžete spustit rekonfiguraci vašeho systému, abyste dokončili odstranění. Toto je popsáno na začátku průvodce v části "Uzavírání a rekonfigurace vašeho systému".

Teraz możesz uruchomić ponowną konfigurację swojego systemu, aby ukończyć usuwanie. Jest to omówione na początku przewodnika w sekcji "Zamykanie i ponowna konfiguracja systemu".

Agora você pode executar uma reconfiguração em seu sistema para concluir a remoção. Isso é coberto no início do guia na seção "Fechando e reconfigurando seu sistema".



## ZÁRUKA / GWARANCJA / GARANTIA

Váš výrobek je dodáván standardně s 2 letou zárukou od data výroby, proti výrobnímu vadě nebo defektům a mechanickému nebo elektrickému selhání. Pro kompletní podmínky navštivte naše webové stránky.

[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

Twój produkt jest standardowo objęty 2-letnią gwarancją od daty produkcji, na wady fabryczne lub defekty oraz awarie mechaniczne lub elektryczne. Prosimy odwiedzić naszą stronę internetową w celu zapoznania się z pełnymi warunkami i zasadami.

[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

O seu produto é fornecido como padrão com uma garantia de 2 anos a partir da data de fabricação, contra falhas de fabrico ou defeitos e avarias mecânicas ou elétricas. Por favor, visite o nosso site para os termos e condições completos.

[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

## WEEE SMĚRNICE / DYREKTYWA / DIRETIVA

Prosim, pamatujte na dodržování místních předpisů:

odevzdejte nefunkční elektrické zařízení na vhodné místo pro likvidaci odpadu. Materiál balení je recyklovatelný. Zlikvidujte balení ekologickým způsobem a zajistěte ho k vyzvednutí pro sběrný servis recyklovatelných materiálů.



Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów:

oddaj nie działające urządzenia elektryczne do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów. Materiał opakowaniowy jest możliwy do przetworzenia. Pozbądź się opakowania w sposób przyjazny dla środowiska i udostępnij je do odbioru przez służby zbierające materiały do recyklingu.

Por favor, lembre-se de respeitar os regulamentos locais:

entregue o equipamento elétrico não funcional a um centro de eliminação de resíduos apropriado. O material de embalagem é reciclável. Descarte a embalagem de maneira ecologicamente correta e disponibilize-a para o serviço de coleta de material reciclável.

## BRIGHTWELL DOSING LTD

Unit 1, Rich Industrial Estate, Avis Way, Newhaven, East Sussex, BN9 0DU, UK